



# Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Krakowie

os. Na Skarpie 66

Skrytka pocztowa 9

kod pocztowy 31-913

CERTYFIKAT  
ISO 9001 : 2000



Kraków, dnia 28 października 2008 r.

Nasz znak: DOP – ZP 32/ /08

**TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.**  
**Pion Rynku Biznesowego Grupy TP**  
Region Sprzedaży  
do Klientów Biznesowych Wschód  
**ul. Książnica 12**  
**31-913 Kraków**

*dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Dostawę, montaż i uruchomienie centrali telefonicznej dla Oddziału Pomocy Doraźnej wraz ze szkoleniem personelu oraz unowocześnienie szpitalnej centrali telefonicznej” (ZP 32/08)*

Zamawiający: **Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego SP ZOZ w Krakowie**  
os. Na Skarpie 66, 31-913 Kraków

Protestujący: **TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.**

Centrala Telefoniczna  
0-12 644-01-44

FAX:  
0-12 644-47-56

Dyrektor Szpitala  
0-12 644-08-65

Z-ca Dyrektora ds. Lecznictwa  
0-12 644-47-56

Z-ca Dyrektora ds. Ekon.-Adm.  
0-12 644-22-89

Główny Księgowy  
0-12 644-47-55

NIP 678-26-80-028

REGON 000630161

[www.zeromski-szpital.pl](http://www.zeromski-szpital.pl)

e-mail: [zeromski@bci.pl](mailto:zeromski@bci.pl)

e-mail: [kancelaria@zeromski-szpital.pl](mailto:kancelaria@zeromski-szpital.pl)



# Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Krakowie

os. Na Skarpie 66

Skrytka pocztowa 9

kod pocztowy 31-913

CERTYFIKAT  
ISO 9001 : 2000



## ROZSTRZYGNIĘCIE PROTESTU

Dyrekcja Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Krakowie, os. Na Skarpie 66, 31-913 Kraków, działając na podstawie art. 183 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.) informuje o rozstrzygnięciu protestu TELEKOMUNIKACJI POLSKIEJ S.A. z dnia 23 października 2008 r., doręzonego faxem w dniu 24 października 2008 r., złożonego na treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę, montaż i uruchomienie centrali telefonicznej dla Oddziału Pomocy Doraźnej wraz ze szkoleniem personelu oraz unowocześnienie szpitalnej centrali telefonicznej” (ZP 32/08).

Rozstrzygnięcie protestu jest następujące:

**protest zostaje uwzględniony w części.**

## UZASADNIENIE

W proteście z dnia 23 października 2008 r. złożonym na treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę, montaż i uruchomienie centrali telefonicznej dla Oddziału Pomocy Doraźnej wraz ze szkoleniem personelu oraz unowocześnienie szpitalnej centrali telefonicznej” (ZP 32/08) TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A., zwana dalej Protestującym, zarzuciła Zamawiającemu naruszenie przepisów art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, poprzez opisanie przedmiotu zamówienia z naruszeniem art. 29 ust. 1 i 2 ustawy oraz określenie kar umownych z naruszeniem zasad współzycia społecznego. W związku z powyższym protestujący wniósł o dokonanie modyfikacji SIWZ w sposób wskazany w treści uzasadnienia protestu oraz o przedłużenie terminu składania ofert.

W uzasadnieniu Protestujący podniósł, że:

1. zapis SIWZ znajdujący się w załączniku nr 4 do SIWZ „Opis techniczny”, Grupa I, pkt 2.2, jest niedokładny i niewystarczający do prawidłowego sporządzenia oferty, nie precyzuje bowiem:

1) zakresu rzeczowego prac, które muszą być wykonane w celu połączenia centrali telefonicznej z głowicą oraz nie przedstawił schematów pomieszczeń z zaznaczeniem miejsca

Centrala Telefoniczna  
0-12 644-01-44

FAX:  
0-12 644-47-56

Dyrektor Szpitala  
0-12 644-08-65

Z-ca Dyrektora ds. Lecznictwa  
0-12 644-47-56

Z-ca Dyrektora ds. Ekon.-Adm.  
0-12 644-22-89

Główny Księgowy  
0-12 644-47-55

NIP 678-26-80-028

REGON 000630161

www.zeromski-szpital.pl

e-mail: zeromski@bci.pl

e-mail: kancelaria@zeromski-szpital.pl



# Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Krakowie

os. Na Skarpie 66

Skrytka pocztowa 9

kod pocztowy 31-913

**CERTYFIKAT  
ISO 9001 : 2000**



instalacji centrali, głowicy oraz proponowanego przebiegu kabla przyłączeniowego,

2) zakresu prac, które muszą być wykonane w ramach instalacji przyłączeniowych pomiędzy aparatami systemowymi a centralą telefoniczną wg schematów jw;

2. w pkt 3 SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia” oraz załączniku nr 4 do SIWZ Zamawiający opisał przedmiot zamówienia m.in. dla grupy 2 zamówienia, nie zawarł jednak w SIWZ następujących informacji:

1) jaka jest aktualna wersja oprogramowania (software) centrali Definity w Szpitalu, która ma być doposażona o kartę Packet Control, karty DSI-INTFC?

2) czy centrala posiada wolne miejsce (slot) umożliwiające montaż karty Packet Control, karty DSI-INTFC?

3. w załączniku nr 4 do SIWZ „Opis techniczny”, Grupa II, pkt 1 Zamawiający nie zawarł informacji dotyczących tego, czy w ramach „zakupu, dostawy, montażu: karty Packet Control, karty DSI-INTFC oraz uruchomienia dwóch łączy cyfrowych ISDN PRI 2 Mb wraz z ich oprogramowaniem do centrali telefonicznej typu Definity wraz ze szkoleniem personelu”

1) Zamawiający oczekuje doprowadzenia dwóch łączy ISDN PRA 30B+D od operatora, a jeżeli tak to gdzie należy uwzględnić opłatę instalacyjną za dostarczenie tych usług?

2) Zamawiający zamierza zawrzeć odrębną umowę (nie objętą postępowaniem przetargowym) na świadczenie usług ISDN PRA?

Protestujący wskazał również, że w § 7 ust. 2 projektu umowy stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ Zamawiający określił kary umowne w sposób niezgodny z zasadami współżycia społecznego i dobrym obyczajem. Podniósł, że wysokość kar przewidzianych w § 7 ust. 2 pkt 2 i 3 została określona na 1% i 0,5% wartości przedmiotu umowy i jest niewspółmiernie wysoką. Protestujący uznał, że postępowanie Zamawiającego w zakresie postanowień umownych dotyczących kar jest naruszeniem zasad współżycia społecznego oraz dobrego obyczaju i stanowi nadużycie prawa Zamawiającego i wniósł o dokonanie modyfikacji zapisów § 7 ust. 2 pkt 2 i 3 projektu umowy poprzez obniżenie odpowiednio wysokości kar umownych.

W związku z powyższym Zamawiający wskazuje, co następuje.

Odnosząc się do zarzutu Protestującego przedstawionego powyżej w pkt 1 Zamawiający wskazuje, że używając sformułowania „wykonać potrzebne instalacje połączeniowe pomiędzy centralą telefoniczną i aparatami systemowymi jak również wszystkie inne konieczne teletechniczne połączenia pomiędzy głowicą telefoniczną i centralą” Zamawiający nie precyzował konieczności ułożenia odpowiednich przewodów połączeniowych pomiędzy głowicą, centralą telefoniczną i aparatami systemowymi uznając, że Wykonawcy należy pozostawić swobodę w zakresie możliwości zaoferowania własnych rozwiązań technicznych. Określenie przez Zamawiającego rodzaju prac powodowało by, zdaniem Zamawiającego, ograniczenie konkurencji. Zamawiający nie przedstawił rysunków pomieszczeń z zaznaczeniem miejsc instalacji centrali telefonicznej, głowicy oraz przebiegu kabli przyłączeniowych, ponieważ chcąc umożliwić maksymalną zgodność ofert Wykonawców z miejscem prac (zmniejszenia kosztów) oraz możliwość zwiększenia ilości proponowanych rozwiązań technicznych, zawarł w SIWZ wymóg odbycia wizji lokalnej w obiekcie. W punkcie VII, grupa 1 i grupa

Centrala Telefoniczna  
0-12 644-01-44

FAX:  
0-12 644-47-56

Dyrektor Szpitala  
0-12 644-08-65

Z-ca Dyrektora ds. Lecznictwa  
0-12 644-47-56

Z-ca Dyrektora ds. Ekon.-Adm.  
0-12 644-22-89

Główny Księgowy  
0-12 644-47-55

NIP 678-26-80-028

REGON 000630161

www.zeromski-szpital.pl

e-mail: zeromski@bci.pl

e-mail: kancelaria@zeromski-szpital.pl



# Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Krakowie

os. Na Skarpie 66

Skrytka pocztowa 9

kod pocztowy 31-913

CERTYFIKAT  
ISO 9001 : 2000



2, pkt 1 SIWZ Zamawiający wymaga złożenia przez Wykonawcę wraz z ofertą „Potwierdzonego przez kierownika Sekcji Instalacji Elektrycznych, Teletechnicznych, Napraw Aparatury Medycznej Zamawiającego dokumentu mówiącego o odbytej wizji lokalnej w obiekcie”.

Odnosząc się do zarzutu opisanego powyżej w pkt 2 uzasadnienia Zamawiający wskazuje, że w odpowiedzi na zapytanie Protestującego z dnia 22.10.2008 r., zamieszczonej na swojej stronie internetowej, udzielił już odpowiedzi dotyczącej powyższych kwestii. W szpitalnej centrali telefonicznej zainstalowany jest system **G3SIV5+m** oraz software: **G3V6i.03.1.230.7**. Centrala posiada wolny slot na kartę.

W odniesieniu do poruszonych przez Protestującego kwestii przedstawionych w pkt 3 uzasadnienia wskazać należy, że w załączniku nr 4 do SIWZ, grupa 2, pkt 2: **Część opisowa przedmiotu zamówienia** w podpunkcie 2.1 zawarł następującą informację: „**Działając z upoważnienia Zleceniodawcy uzgodnić wszystkie konieczne szczegóły z Telekomunikacją Polską S.A. dotyczące łączy ISDN PRI 30 b+D**”, a co za tym idzie Zamawiający oczekuje, że koszt opłat instalacyjnych za dostarczoną usługę (łącza ISDN PRI 30b+D) uwzględniony będzie w składanej ofercie. Umowa z operatorem dostarczającym usługi ISDN PRA nie jest objęta przedmiotowym postępowaniem w sprawie udzielenia zamówienia publicznego. W ocenie Zamawiającego nie byłoby to możliwe, ponieważ skutkowałoby ograniczeniem konkurencji.

Odnosząc się do zarzutu dotyczącego określenia kar umownych z naruszeniem zasad współzycia społecznego Zamawiający uznaje, że jest on bezzasadny. Zamawiający wskazuje bowiem, że wysokości kar umownych określonej w § 7 ust. 2 pkt 2 i 3 projektu umowy stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ nie można uznać za rażąco wysoką. Ustalenia przez Zamawiającego kar umownych, zapewniających prawidłowe wykonywanie kluczowych obowiązków umownych przez Dostawcę, w wysokości 1% i 0,5% wartości przedmiotu umowy nie można uznać za naruszenie zasad współzycia społecznego.

Biorąc pod uwagę powyższe Zamawiający uznał, że protest należy uwzględnić w części, dokonując wskazanych powyżej modyfikacji SIWZ oraz przedłużając termin składania ofert.

Zamawiający wyznacza nowy termin składania ofert na dzień **30 października 2008 r., godz. 10:00**, Kancelaria Szpitala, pok. nr 12. Zamawiający wyznacza termin otwarcia ofert na dzień **30 października 2008 r., godz. 10:30** w Świetlicy Szpitala.

## Pouczenie:

Centrala Telefoniczna  
0-12 644-01-44

FAX:  
0-12 644-47-56

Dyrektor Szpitala  
0-12 644-08-65

Z-ca Dyrektora ds. Lecznictwa  
0-12 644-47-56

Z-ca Dyrektora ds. Ekon.-Adm.  
0-12 644-22-89

Główny Księgowy  
0-12 644-47-55

NIP 678-26-80-028

REGON 000630161

www.zeromski-szpital.pl

e-mail: zeromski@bci.pl

e-mail: kancelaria@zeromski-szpital.pl



# Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Krakowie

os. Na Skarpie 66

Skrytka pocztowa 9

kod pocztowy 31-913

**CERTYFIKAT  
ISO 9001 : 2000**



---

*Od niniejszego rozstrzygnięcia protestu Protestującemu nie przysługuje prawo wniesienia odwołania do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych – zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.).*

---

Centrala Telefoniczna  
0-12 644-01-44

FAX:  
0-12 644-47-56

Dyrektor Szpitala  
0-12 644-08-65

Z-ca Dyrektora ds. Lecznictwa  
0-12 644-47-56

Z-ca Dyrektora ds. Ekon.-Adm.  
0-12 644-22-89

Główny Księgowy  
0-12 644-47-55

NIP 678-26-80-028

REGON 000630161

[www.zeromski-szpital.pl](http://www.zeromski-szpital.pl)

e-mail: [zeromski@bci.pl](mailto:zeromski@bci.pl)

e-mail: [kancelaria@zeromski-szpital.pl](mailto:kancelaria@zeromski-szpital.pl)